

Bản Phúc Trình Điều Hành Tóm Tắt

Việc chữa lành các thành phố khỏi nạn bất bình đẳng và cơ sở hạ tầng già cỗi, đồng thời tạo sự thích ứng với các tác động của biến đổi khí hậu đòi hỏi các hình thức chuyên môn mới có khả năng hoạt động trên các lãnh vực xã hội, sinh thái và công nghệ. Hình thức chuyên môn liên ngành này đặc biệt quan trọng khi áp dụng 'cơ sở hạ tầng xanh' nhằm chuyển đổi những cơ sở hạ tầng hiện hữu (chẳng hạn như hệ thống thoát nước, gia cư, đường xá và quang cảnh) để đáp ứng các mục tiêu xã hội vẫn luôn tiến hoá. Để thu thập những kiến thức chuyên môn cần thiết, dự án của chúng tôi đã triệu tập thể hệ nối tiếp của các nhà lãnh đạo cơ sở hạ tầng xanh - gồm 54 học giả và chuyên gia khởi nghiệp sớm từ những xuất xứ đa dạng - để xem xét một cách nghiêm túc các điều kiện đào tạo và phát triển chuyên ngành của chính mình, cũng như để cùng học hỏi cách xây tạo dựng khả năng chịu đựng bền bỉ của đô thị với việc áp dụng cơ sở hạ tầng xanh. Chúng tôi thắc mắc:

- Làm thế nào chúng ta có thể tận dụng cơ sở hạ tầng xanh để đáp ứng nhiều nhu cầu - có khi là sự cạnh tranh- ?
- Những mục tiêu nào cho tương lai sẽ định hướng cho sự biến chuyển này? Quan điểm và chuyên môn của ai sẽ chỉ đạo những mục tiêu này?
- Làm thế nào để chúng ta thách thức và biến chuyển những hệ thống trong quá khứ đã dẫn đến bối cảnh bất bình đẳng và đầy rủi ro của thời nay?

Với tư cách là một tập thể liên ngành, chúng tôi đã làm việc thông qua những sinh hoạt và thảo luận có hướng dẫn xuyên qua hàng loạt hội thảo chuyên đề nhằm tìm ra những phương cách hướng tới những mô hình cơ sở hạ tầng xanh toàn diện hơn bằng cách sử dụng khuôn khổ thông công nghệ- xã hội-sinh thái (SETS). Chúng tôi đã xác định được những thách thức dai dẳng bên trong cơ sở hạ tầng xanh và thiết lập các nguyên tắc để giải quyết chúng:

1. Phải biết về những Di sản, Quy mô và Quyền lực trong tiến trình Khởi xướng, Thiết kế, Thực hiện và Duy trì Cơ sở Hạ tầng Xanh.
2. Xác định Thể chế Quản trị, Mục tiêu và Cơ cấu Quyền lực trong việc Thực hiện và Quản lý Cơ sở Hạ tầng Xanh.
3. Tập trung vào Cộng đồng và Kết hợp Đủ loại Kiến thức Tại chỗ vào việc Khởi xướng, Thiết kế, Thực hiện và Duy trì Cơ sở Hạ tầng Xanh
4. Ưu tiên Cho các Khía cạnh Xã hội, Sinh thái và Công nghệ của Cơ sở Hạ tầng Xanh dựa vào Tài nguyên
5. Tận dụng Quản lý Thích ứng để Giải quyết Nhu cầu Cộng đồng, Di sản và thiết lập Mục tiêu Tương lai
6. Tạo dựng các Lộ trình Toàn diện Hướng tới Quyền Sỡ hữu Bền bỉ và Duy trì Cơ sở Hạ tầng Xanh có khả năng Thay đổi Bối cảnh Xã hội, Sinh thái và Công nghệ.

Nguyên tắc 1 đóng vai trò nền tảng cho tất cả các nguyên tắc bằng cách làm rõ ba *tiến trình* cơ bản tồn tại bên trong và ở giữa những chiều kích của SETS để biểu lộ cơ sở hạ tầng xanh. Những tiến trình này quyết định cách am hiểu, thiết kế, thực thi, duy trì cơ sở hạ tầng xanh và cách nó tiến hoá như thế nào. Hiểu được các tiến trình này cho phép chúng ta đánh giá kết quả một cách tổng thể hơn trong khuôn khổ SETS.

- **Di sản:** Một nơi chốn và các cộng đồng ở đó không chỉ có một lịch sử (hoặc nhiều hơn một nếu có nhiều cộng đồng khác nhau trải nghiệm) mà còn có các di sản có thể ảnh hưởng đến tiến trình lập kế hoạch và thực hiện cơ sở hạ tầng xanh (thí dụ: di sản thuộc địa và phân biệt chủng tộc trong việc quy hoạch đô thị và sự tách biệt). Chúng có thể bao gồm lịch sử ảnh hưởng lớn lao đến cảm nhận của con người về vị trí và tình trạng an sinh của mình. Một nơi chốn cũng có một tương lai; cộng đồng có các mục tiêu cho tương lai có thể và nên như thế nào, điều sẽ trở thành bản hướng dẫn quan trọng vai trò của cơ sở hạ tầng xanh nên như thế nào trong việc giải quyết và sửa đổi những bất công.
- **Quy mô và kết nối:** Việc thực hiện cơ sở hạ tầng xanh cần xem xét quy mô của bối cảnh nó được cài cắm vào. Thí dụ, những can thiệp riêng biệt trong khu xóm là một phần của mạng lưới không gian xanh, nằm trong lưu vực rộng lớn hơn của toàn thành phố, nơi bản thân nó được cài cắm vào trong mạng lưới sử dụng đất lớn lao hơn. Vì thế, những can thiệp vào cơ sở hạ tầng xanh của địa

phương là một phần của hệ thống phân cấp lồng nhau, mang đặc điểm của những kết nối trên quy mô chéo, là điều cần được xem xét trong tiến trình lập kế hoạch toàn diện.

Các quy mô xã hội cũng đóng những vai trò quan trọng, chẳng hạn như quy mô khác nhau của các tổ chức và cơ sở. Các dự án cơ sở hạ tầng xanh được cài vào trong các cấu trúc cơ sở với những đòi hỏi thường xuyên chéo, gồm các cơ quan cộng đồng, sở quy hoạch thành phố, chính quyền cấp quận hạt và thậm chí các cơ quan quốc gia, bên cạnh nhiều loại nhóm lợi ích ở các cấp khác nhau. Bối cảnh cơ sở do xã hội xây dựng vốn ảnh hưởng đến tiến trình thiết lập kế hoạch, thực hiện và quản lý cơ sở hạ tầng xanh có thể phức tạp, và có thể là điều chênh lệch giữa quy mô quản lý và những tiến trình SETS đang được quản lý.

- **Quyền lực:** Cơ sở hạ tầng xanh hoạt động như một cấu trúc xã hội được định hình và lần lượt hình thành nên các cộng đồng địa phương mà nó là một phần trong đó. Trong bất cứ dự án cơ sở hạ tầng xanh nhất định nào, có rất nhiều người liên đới có thể bị ảnh hưởng hoặc can dự vào những dự án cơ sở hạ tầng xanh, từ các cư dân riêng lẻ đến các cơ quan chính phủ, từ các nhóm lợi ích địa phương đến các tổ chức toàn cầu. Những người liên đới vốn mang tính đa dạng cao độ, và việc đưa ra quyết định trong tiến trình cơ sở hạ tầng xanh được thể hiện bởi các mối quan hệ quyền lực và sự bất cân xứng. Những tiến trình cơ sở hạ tầng xanh phải tích cực nhận biết và hoạt động để chính đốn tình trạng bất bình đẳng quyền lực cố hữu.

Mỗi nguyên tắc được xây dựng dựa trên ba tiến trình này. Nói chung, chúng mô tả những bước đầu tiên hướng tới sự am hiểu khi nào và tại sao cơ sở hạ tầng xanh có thể là giải pháp thích hợp cho những hệ thống đô thị có khả năng chịu đựng bền bỉ hơn. Chúng tôi tin rằng bằng cách xây dựng một mạng lưới dân chúng trải rộng trên các phương diện địa điểm, văn hóa, xuất xứ, mức rèn luyện và lĩnh vực, chúng tôi có thể đạt được những hiểu biết và năng lực mới để can thiệp vào việc định hình cơ sở hạ tầng xanh trong tương lai. Chúng tôi khuyến khích đối thoại và phê bình các nguyên tắc được trình bày ở đây. Thông qua sự hợp tác liên tục, chúng tôi hy vọng sẽ thúc đẩy việc biến chuyển cơ sở hạ tầng xanh như những hệ thống xã hội, sinh thái và công nghệ tích hợp.

Mỗi nguyên tắc được xây dựng dựa trên ba tiến trình này. Nói chung, chúng mô tả những bước đầu tiên hướng tới việc am hiểu yếu tố **khí nào** và **tại sao** cơ sở hạ tầng xanh có thể là giải pháp thích hợp cho các hệ thống đô thị có khả năng chống chịu bền bỉ hơn. Chúng tôi tin là bằng cách xây dựng một mạng lưới dân chúng bao phủ khắp các địa điểm, văn hóa, xuất xứ, kiến thức chuyên môn và lĩnh vực, chúng ta có thể đạt được năng lực và sự hiểu biết mới mẽ để can thiệp vào việc định hình nơi chốn cho cơ sở hạ tầng xanh trong tương lai. Chúng tôi khuyến khích việc đối thoại và phê bình các nguyên tắc được trình bày ở đây. Thông qua việc liên tục hợp tác, chúng tôi hy vọng sẽ thúc đẩy những biến chuyển về cơ sở hạ tầng xanh như là các hệ thống xã hội, sinh thái và công nghệ tích hợp.

Vietnamese Translation by Lana Nguyen